



Agenzia Entrate
 Agenzia
 der Einnahmen

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater, DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, n. 322, RELATIVA ALL'ANNO
 BESCHEINIGUNG GEMÄSS ART. 4, ABSÄTZE 6-ter und 6-quater DES D.P.R. NR. 322 VOM 22. JULI 1998 IN BEZUG AUF DAS JAHR



DATI ANAGRAFICI MELDEAMTliche DATEN	Codice fiscale - Steuernummer 1		Cognome o Denominazione - Nachname oder Firmenbezeichnung 2				Nome - Vorname 3		
	Comune - Gemeinde 4			Prov. - Provinz 5	Cap - PLZ 6	Indirizzo - Anschrift 7			
DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA - DATEN DES ARBEITSGEBERS, DER RENTENANSTALT ODER DES SONSTIGEN STEUERSUBSTITUTS	Telefono, fax - Telefon, Fax 8 prefisso - Vorwahl numero - Rufnummer		Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse 9			Codice attività - Tätigkeitskode 10	Codice sede - Sitz Kode 11		
	DATI RELATIVI AL DIPENDENTE, PENSIONATO O ALTRO PERCETTORE DELLE SOMME DATEN DES ARBEITNEHMERS, DES RENTNERS ODER SONSTIGEN EMPFÄNGERS DER SUMMEN		Codice fiscale - Steuernummer 1		Cognome o Denominazione - Nachname oder Firmenbezeichnung 2		Nome - Vorname 3		
Sesso (M o F) / Geschlecht (M oder W) 4		Data di nascita / Geburtsdatum 5 giorno / tag mese / Monat anno / Jahr		Comune (o Stato estero) di nascita / Geburtsgemeinde (o. ausl. Staat) 6		Provincia di nascita (sigla) / Geburtsprovinz (Kürzel) 7	Categorie particolari / Besondere Kategorien 8	Eventi eccezionali / Ausgewöhnliche Ereignisse 9	Casi di esclusione dalla precompilata / Fälle des Ausschlusses von der vorausgefüllten Erklärung 10
DOMICILIO FISCALE ALL' 1/1/2015 - STEUERWOHNSITZ AM 1/1/2015									
Comune - Gemeinde 20			Provincia (sigla) - Provinz (Kürzel) 21				Codice comune / Gemeindekode 22		
DOMICILIO FISCALE ALL' 1/1/2016 - STEUERWOHNSITZ AM 1/1/2016									
Comune - Gemeinde 23			Provincia (sigla) - Provinz (Kürzel) 24				Codice comune / Gemeindekode 25		
DATI RELATIVI AL RAPPRESENTANTE DATEN DES VERTRETERS									
Codice fiscale - Steuernummer 30									
RISERVATO AI PERCIPIENTI ESTERI DEN AUSLÄNDISCHEN BEZIEHERN VORBEHALTEN									
Codice di identificazione fiscale estero / Ausländische Steuerkennnummer 40				Località di residenza estera - Wohnsitz im Ausland 41					
Via e numero civico - Straße und Hausnummer 42							Non residenti Schumacker "Nicht ansässige Subjekte - Schumacker-Situation" 43		Codice Stato estero / Kode des Auslandsstaates 44
DATA - DATUM giorno / tag mese / Monat anno / Jahr			FIRMA DEL SOSTITUTO DI IMPOSTA - UNTERSCHRIFT DES STEUERSUBSTITUTS						

CERTIFICAZIONE LAVORO DIPENDENTE, ASSIMILATI ED ASSISTENZA FISCALE
BESCHEINIGUNG NICHT SELBSTSTÄNDIGE UND GLEICHGESTELLTE BESCHÄFTIGUNG UND STEUERBEISTAND

DATI FISCALI STEUERDATEN	Redditi di lavoro dipendente e assimilati con contratto a tempo indeterminato Einkünfte aus nicht selbständiger Arbeit und Ähnlichem mit unbefristetem Vertrag		Redditi di lavoro dipendente e assimilati con contratto a tempo determinato Einkünfte aus nicht selbständiger Arbeit und Ähnlichem mit befristetem Vertrag		Redditi di pensione Renteneinkünfte		Altri redditi assimilati Sonstige gleichgestellten Einkünfte													
DATI PER LA EVENTUALE COMPI- LAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DEI REDDITI DATEN FÜR DAS EVENTUELLE AUSFÜLLEN DER EINKOMMENSSTEU- ERKLÄRUNG	1	2	3	4																
REDDITI - EINKÜNFTE	Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni Anzahl der Tage, für die die Abzüge zustehen				RAPPORTO DI LAVORO - ARBEITSVERHÄLTNIS															
	Assegni periodici corrisposti dal coniuge Regelmäßige Unterhaltszahlungen des Ehepartners	Lavoro dipendente Nicht selbstständige Arbeit	Pensione Rente	Data di inizio - Beginndatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Data di cessazione - Beendigungsdatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	In forza al 31/12 Am 31/12 in Kraft	Periodi particolari Bestimmte Zeiträume	5	6	7	8	9	10	11						
RITENUTE STEUEREINBEHALTE	Ritenute Irpef Irpef-Steuerbehalte		Addizionale regionale all'Irpef Zusatzsteuer zur Irpef		ADDITIONALE COMUNALE ALL'IRPEF - KOMMUNALE ZUSATZSTEUER ZUR IRPEF		Acconto 2015 Anzahlung 2015		Saldo 2015 - Saldo 2015		Acconto 2016 Anzahlung 2016									
	21	22	26	27	29															
	Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Steuerbehalte		Addizionale regionale all'Irpef sospesa - Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer		ADDITIONALE COMUNALE ALL'IRPEF SOSPESA AUSGESETZTE KOMMUNALE ZUSATZSTEUER ZUR IRPEF		Acconto 2015 - Anzahlung 2015		Saldo 2015 - Saldo 2015											
	30	31	33	34																
CREDITI NON RIMBORSATI DA ASSISTENZA FISCALE 730/2015 DICHIARANTE NICHT ERSTATTETE GUTHABEN AUS DEM STEUERBEI- STAND 730/2015 ERKLÄRENDE	Credito Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Irpef-Guthaben		Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die regionale Zusatzsteuer zur Irpef		Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die kommunale Zusatzsteuer zur Irpef		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen					
	64	74	84	94																
ACCONTI 2015 DICHIARANTE ANZAHLUNGEN 2015 ERKLÄRENDE	Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Acconto addizionale comunale all'Irpef Anzahlung kommunale Zusatzsteuer zur Irpef		Prima rata di acconto cedolare secca Erste Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Seconda o unica rata di acconto cedolare secca Zweite oder einzige Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Acconto addizionale comunale all'Irpef Anzahlung kommunale Zusatzsteuer zur Irpef					
	121	122	124	126	127															
	Acconti Irpef sospesi Ausgesetzte Irpef Anzahlungen		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso Ausgesetzte Anzahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer		Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Anzahlungen Ersatzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Prima rata di acconto cedolare secca Erste Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Seconda o unica rata di acconto cedolare secca Zweite oder einzige Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Acconti Irpef sospesi Ausgesetzte Irpef Anzahlungen		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso Ausgesetzte Anzahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer		Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Anzahlungen Ersatzbesteuerung auf Mieteinnahmen					
	131	132	133	136	137															
CREDITI NON RIMBORSATI DA ASSI- STENZA FISCALE 730/2015 CONIUGE NICHT ERSTATTETE GUTHABEN AUS DEM STEUERBEISTAND 730/2015 EHEGATTE	Credito Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Irpef-Guthaben		Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die regionale Zusatzsteuer zur Irpef		Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die kommunale Zusatzsteuer zur Irpef		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Credito cedolare secca non rimborsato Nicht erstattetes Guthaben für die Er- satzbesteuerung auf Mieteinnahmen					
	264	274	284	294																
ACCONTI 2015 CONIUGE ANZAHLUNGEN 2015 EHEGATTE	Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Acconto addizionale comunale all'Irpef Anzahlung kommunale Zusatzsteuer zur Irpef		Prima rata di acconto cedolare secca Erste Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Seconda o unica rata di acconto cedolare secca Zweite oder einzige Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Anzahlung		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso Ausgesetzte Anzahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer					
	321	322	324	326	327															
	Acconti Irpef sospesi Ausgesetzte Irpef Anzahlungen		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso Ausgesetzte Anzahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer		Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Anzahlungen Ersatzbesteuerung auf Mieteinnahmen		Prima rata di acconto cedolare secca Erste Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Seconda o unica rata di acconto cedolare secca Zweite oder einzige Anzahlungsrata für Ersatzsteuer auf Mieteinnahmen		Acconti Irpef sospesi Ausgesetzte Irpef Anzahlungen		Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso Ausgesetzte Anzahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer		Acconti cedolare secca sospesi Ausgesetzte Anzahlungen Ersatzbesteuerung auf Mieteinnahmen					
	331	332	333	336	337															
ONERI DETRAIBILI ABZUGSFÄHIGE BELASTUNGEN	Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung		Codice onere Kennnummer Belastung					
	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356				
DETRAZIONI E CREDITI ABZÜGE UND GUTHABEN	Imposta lorda - Bruttosteuer		Detrazioni per carichi di famiglia Abzüge für Familienlasten		Detrazioni per famiglie numerose Abzüge für Großfamilien		Credito non riconosciuto per famiglie numerose Nicht anerkanntes Guthaben für Großfamilien		Credito non riconosciuto per famiglie numerose Nicht anerkanntes Guthaben für Großfamilien		Credito per famiglie numerose recuperato Zurückgefordertes Guthaben für Großfamilien		Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Freibeträge für nicht selbstständige Ar- beit, Renten und gleichgestellte Einkünfte		Credito non riconosciuto per famiglie numerose Nicht anerkanntes Guthaben für Großfamilien					
	361	362	363	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376					
	Totale detrazioni per oneri Gesamtabzüge für Belastungen		Detrazioni per canoni di locazione Abzüge für Mietzinsen		Credito riconosciuto per canoni di locazione Anerkanntes Guthaben für Mietzinsen		Credito non riconosciuto per canoni di locazione Nicht anerkanntes Guthaben für Mietzinsen		Credito per canoni di locazione recuperato Zurückgefordertes Guthaben für Mietzinsen		Totale detrazioni Gesamtabzüge		Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuer Guthaben für Steuern, die im Ausland gezahlt wurden		Codice stato estero Kode des Auslandsstaates					
	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382					
	Credito non riconosciuto per canoni di locazione Nicht anerkanntes Guthaben für Mietzinsen		Credito per canoni di locazione recuperato Zurückgefordertes Guthaben für Mietzinsen		Totale detrazioni Gesamtabzüge		Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuer Guthaben für Steuern, die im Ausland gezahlt wurden		Credito non riconosciuto per canoni di locazione Nicht anerkanntes Guthaben für Mietzinsen		Credito per canoni di locazione recuperato Zurückgefordertes Guthaben für Mietzinsen		Totale detrazioni Gesamtabzüge		Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuer Guthaben für Steuern, die im Ausland gezahlt wurden					
	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385					
	Codice stato estero Kode des Auslandsstaates		Anno di percezione reddito estero Jahr, in dem das ausländische Einkommen bezogen wurde		Reddito prodotto all'estero Im Ausland erwirtschaftetes Einkommen		Imposta estera definitiva Definitive ausländische Steuer		Codice stato estero Kode des Auslandsstaates		Anno di percezione reddito estero Jahr, in dem das ausländische Einkommen bezogen wurde		Reddito prodotto all'estero Im Ausland erwirtschaftetes Einkommen		Imposta estera definitiva Definitive ausländische Steuer					
	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389					
	Credito Bonus Bonuscode		Bonus erogato - Ausgezahlter Bonus		Bonus non erogato Nicht ausgezahlter Bonus		Credito Bonus Bonuscode		Bonus erogato - Ausgezahlter Bonus		Bonus non erogato Nicht ausgezahlter Bonus		Credito Bonus Bonuscode		Bonus erogato - Ausgezahlter Bonus					
	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405					
PREVIDENZA COMPLEMENTARE ZUSATZVORSORGE	Previdenza complemen- tare - Zusatzvorsorge		Contributi previdenza complementare dedotti dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Vom Einkommen abgezogene Steuerbeiträge für Zusatzvorsorge gemäß den Punkten 1, 3, 4 und 5		Contributi previdenza complementare non dedotti dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Nicht vom Einkommen abgezo- gene Steuerbeiträge für Zusatzvorsorge gemäß den Punkten 1, 3, 4 und 5		TFR destinato al fondo Für den Fond bestimmte Abfindung		Data iscrizione al fondo Datum der Eintragung in dem Fond		Previdenza complemen- tare - Zusatzvorsorge		Contributi previdenza complementare dedotti dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Vom Einkommen abgezogene Steuerbeiträge für Zusatzvorsorge gemäß den Punkten 1, 3, 4 und 5		Contributi previdenza complementare non dedotti dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Nicht vom Einkommen abgezo- gene Steuerbeiträge für Zusatzvorsorge gemäß den Punkten 1, 3, 4 und 5		TFR destinato al fondo Für den Fond bestimmte Abfindung		Data iscrizione al fondo Datum der Eintragung in dem Fond	
	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	
	CONTRIBUTI PREVIDENZA COMPLEMENTARE LAVORATORI DI PRIMA OCCUPAZIONE - STEUERBEITRÄGE DER ZUSATZVORSORGE FÜR ARBEITER IN ERSTANSTELLUNG																			
	Versati nell'anno Im Jahr eingezahlt		Importi eccedenti esclusi dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Überschüssige Beträge die vom Einkommen laut den Punkten 1, 3, 4 und 5 ausgeschlossen sind		Importo totale - Gesamtbetrag		Differenziale - Überschuss		Anni residui Verbleibende Jahre		Versati nell'anno Im Jahr eingezahlt		Importi eccedenti esclusi dai redditi di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Überschüssige Beträge die vom Einkommen laut den Punkten 1, 3, 4 und 5 ausgeschlossen sind		Importo totale - Gesamtbetrag		Differenziale - Überschuss		Anni residui Verbleibende Jahre	
	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	
	CONTRIBUTI PREVIDENZA COMPLEMENTARE PER FAMILIARI A CARICO STEUERBEITRÄGE DER ZUSATZVORSORGE FÜR ZU LASTEN LEBENDE FAMILIENANGEHÖRIGE																			
	Versati - Eingezahlt		Dedotti - Abgezogen		Non dedotti - Nicht abgezogen		Versati - Eingezahlt		Dedotti - Abgezogen		Non dedotti - Nicht abgezogen		Versati - Eingezahlt		Dedotti - Abgezogen		Non dedotti - Nicht abgezogen		Versati - Eingezahlt	
	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	
ONERI DEDUCIBILI ABSETZBARE AUFWENDUNGEN	Totale oneri deducibili esclusi dai redditi indicati nei punti 1, 2, 3, 4 e 5 Vom Einkommen laut den Punkten 1, 3, 4 und 5 ausgeschlossene absetzbare Aufwendungen		Codice onere Kennnummer Belastung		Importo - Betrag		Codice onere Kennnummer Belastung		Importo - Betrag		Codice onere Kennnummer Belastung		Importo - Betrag		Codice onere Kennnummer Belastung		Importo - Betrag		Codice onere Kennnummer Belastung	
	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	
	Somme restituibile non escluse dai redditi indicati nei punti 1, 2, 3, 4 e 5 - Vom Einkommen laut den Punkten 1, 3, 4 und 5 nicht ausgeschlossene zurückerstattete Summen		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali non dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali non dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali non dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali non dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge		Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assi- stenziali dedotti - Ausschließlich für Fürsorgewecke an Körper- schaften und Kassen eingezahlte und nicht abgezogene Beträge	
	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	

ALTRI DATI SONSTIGE DATEN	CONTRIBUTO DI SOLIDARIETÀ SOLIDARITÄTSBEITRAG		CONTRIBUTO TRATTAMENTI PENSIONISTICI BEITRÄGE FÜR RENTENLEISTUNGEN		REDDITO FRONTALIERI GRENZÜBERSCHREITENDES EINKOMMEN	
	Trattenuto - Einbehalten 451	Sospeso - Ausgesetzten 452	Reddito netto - Nettoeinkommen 453	Trattenuto - Einbehalten 454	Con contratto a tempo indeterminato Mit unbefristetem Vertrag 455	Con contratto a tempo determinato Mit befristetem Vertrag 456
CAMPIONE D'ITALIA - CAMPIONE D'ITALIA						
Lavoro dipendente contratto tempo indeterminato Nicht selbständige Arbeit mit unbefristetem Vertrag 457			Lavoro dipendente contratto tempo determinato Nicht selbständige Arbeit mit befristetem Vertrag 458		Pensione Rente 459	
REDDITI ESENTI - STEUERBEFREITE EINKÜNFTE						
		codice Kennnummer 466	ammontare Summe 467		codice Kennnummer 468	ammontare Summe 469
INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS						
Irpef da trattenerne dal sostituto successivamente al 28 febbraio - Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist 472		Irpef da versare all'erario da parte del dipendente - Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat zu entrichten hat 474		Applicazione maggiore ritenuta Anwendung höherer Steuereinbehalte 475		Casi particolari Sonderfälle 476
						Quota TFR Anteil der Abfindung 477

REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA DI IMPOSTA	REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE, DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN			
	Totale redditi - Gesamteinkünfte 481	Totale ritenute Irpef - Gesamtbetrag Irpef-Steuereinbehalte 482	Totale ritenute Irpef sospese - Gesamtbetrag ausgesetzte Irpef-Steuereinbehalte 483	
EINKÜNFTE, DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN	LAVORI SOCIALMENTE UTILI - GEMEINNÜTZLICHE ARBEITEN			
	Quota esente - Steuerfreibetrag 496	Quota imponibile - Steuerpflichtiger Betrag 497	Ritenute Irpef - Irpef-Steuereinbehalte 498	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Zusatzsteuer zur Irpef 499
Totale ritenute irpef sospese Gesamtbetrag ausgesetzte Irpef-Steuereinbehalte 500		Totale addizionale regionale dell'irpef sospesa Gesamtbetrag ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer 501		

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI BEZÜGE DER VORJAHRE	COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)			
	Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für die Abzüge in Anspruch genommen werden können. 511	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für die Abzüge nicht in Anspruch genommen werden können. 512	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der angewandten Steuereinbehalte 513	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Steuereinbehalte 514

DATI RELATIVI AI CONGUAGLI IN CASO DI REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI DATI SOTTO ALLEGGIATI IN CASO DI REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI DATI SOTTO ALLEGGIATI IN CASO DI REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI DATI SOTTO ALLEGGIATI	REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - EINKÜNFTE, DIE VON ANDEREN SUBJEKTEN AUSGEZAHLT WURDEN				
	Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 1 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, bereits im Punkt 1 enthalten 531	Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 2 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, bereits im Punkt 2 enthalten 532	Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 3 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, bereits im Punkt 3 enthalten 533	Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 4 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, bereits im Punkt 4 enthalten 534	Totale redditi conguagliati già compresi nel punto 5 Gesamtbetrag der ausgeglichenen Einkünfte, bereits im Punkt 5 enthalten 535
Codice fiscale - Steuernummer 536					
Reddito conguagliato già compreso nel punto 1 Ausgegliche Einkünfte, bereits im Punkt 1 enthalten 538		Reddito conguagliato già compreso nel punto 2 Ausgegliche Einkünfte, bereits im Punkt 2 enthalten 539		Reddito conguagliato già compreso nel punto 3 Ausgegliche Einkünfte, bereits im Punkt 3 enthalten 540	
Ritenute Steuereinbehalte 543		Addizionale regionale Regionale Zusatzsteuer 544		Addizionale comunale acconto 2015 Kommunale Zusatzsteuer Anzahlung 2015 545	
Quota esente Steuerfreibetrag 561		Quota imponibile Steuerpflichtiger Betrag 562		Ritenute Irpef Irpef-Steuereinbehalte 563	
Addizionale regionale all'Irpef Regionale Zusatzsteuer zur Irpef 564					

DATI RELATIVI AL CONIUGE E AI FAMILIARI A CARICO	Relazione di parentela Verwandschaftsverhältnis		Codice fiscale - Steuernummer		N. mesi a carico Anz. der Monate zu Lasten 5	Minore di tre anni Minderjährig unter drei Jahren 6	Percentuale di detrazione spettante Prozentanteil des zustehenden Abzugs 7	Detrazione 100% affidamento figli Abzug 100% für das Sorgerecht der Kinder 8	
	1	C	1	4					
DATI DES EHEGATTEN UND DER ZU LASTEN LEBENDEN FAMILIENANGEHÖRIGEN	2	F1	1	D					
	3	F	A	D					
	4	F	A	D					
	5	F	A	D					
	6	F	A	D					
	7	F	A	D					
	8	F	A	D					
	9	F	A	D					
	10	Percentuale di detrazione spettante per famiglie numerose Zustehender prozentualer Abzug für Großfamilien				%			

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, ALTRE INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA ABFINDUNG, ANDERE ENTSCHÄDIGUNGEN UND SUMMEN, DIE EINER GETRENNTEN STEUERPFICHTIGER UNTERLIEGEN				
Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Entschädigungen, Anzahlungen, Vorauszahlungen und im Laufe des Jahres ausgezahlte Summen 801	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti - Im Laufe der Vorjahre ausgezahlte Anzahlungen und Vorauszahlungen 802	Detrazione Abzug 803	Ritenuta netta operata nell'anno Im Jahr angewandter Nettoeinbehalt 804	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 805
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren angewandte Einbehalte 806	Ritenute di anni precedenti sospese In den Vorjahren ausgesetzte Einbehalte 807	Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. Für ausgezahlte Entschädigungen zustehender Anteil, ausbezahlt gemäß Art. 2122 des ZK 808	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimasto in azienda TFR maturato fino al 31/12/2000 angerechnet und im Betrieb verblieben ist 809	TFR maturato dal 1/1/2001 e rimasto in azienda TFR maturato vom 1/1/2001 angerechnet und im Betrieb verblieben ist 810
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo Besum 31/12/2000 angerechnet, die in den Fonds einbezahlt wurde 811	TFR maturato dal 1/1/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo TFR maturato vom 1/1/2001 bis zum 31/12/2006 angerechnet, die in den Fonds einbezahlt wurde 812	TFR maturato dal 1/1/2007 e versato al fondo TFR maturato vom 1/1/2007 angerechnet, die in den Fonds einbezahlt wurde 813		

DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI
INPS-DATEN ÜBER VOR- UND FÜRSORGE INPS

SEZIONE 1
LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1
ARBEITNEHMER

1	Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs	2	INPS NISF	3	Altro Sonstiges	4	Imponibile previdenziale Vorsorgebemessungsgrundlage	5	Imponibile ai fini IVS Bemessungsgrundlage zwecks IVS	6	Contributi a carico del lavoratore trattenuti Einbehaltene Beiträge zulasten des Arbeitnehmers
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens - MONATE, FÜR DIE DIE MELDUNG Uniemens EINGEREICHT WURDE Tutti - Alle / Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 7 T 8 G F M A M G L A S O N D											

SEZIONE 2
COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2
KOORDINIERTER UN DAUERHAFTER MITARBEIT

9	Compensi corrisposti al collaboratore An den Arbeitnehmer gezahlte Bezüge	10	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge	11	Contributi a carico del collaboratore trattenuti Einbehaltene Beiträge zulasten des Arbeitnehmers	12	Contributi versati - Eingezahlte Beiträge
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens - MONATE, FÜR DIE DIE MELDUNG Uniemens EINGEREICHT WURDE Tutti - Alle / Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 13 T 14 G F M A M G L A S O N D							

SEZIONE 3
INPS GESTIONE DIPENDENTI PUBBLICI (EX INPDAP)
ABSCHNITT 3
INPS VERWALTUNG ANGESTELLTE IM ÖFFENTLICHEN BEREICH (EHEMALS INPDAP)

15	Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung	16	Progressivo azienda Fortlaufende Betriebsnummer	17	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugewiesene Kennnummer	18 19 20 21			22	
						Gestione - Verwaltung Pens. - Rent Prev. - Fürs. Cred. - Guth./ Enam Anno di riferimento Bezugsjahr				
23	Totale imponibile pensionistico Gesamtbeitrag der Bemessungsgrundlage der Rente	24	Totale contributi pensionistici Gesamtbeitrag der Rentenbeiträge	25	Totale imponibili TFS Gesamtbeitrag der TFS Bemessungsgrundlage	26	Totale contributi TFS Gesamtbeitrag der TFS Beiträge	27	Totale imponibile TFR Gesamtbeitrag der TFR Bemessungsgrundlage	
28	Totale contributi TFR Gesamtbeitrag der Abfindung Beiträge	29	Totale imponibile Gestione Credito Gesamtbeitrag der Bemessungsgrundlage für die Kreditverwaltung	30	Totale contributo Gestione Credito Gesamtbeitrag der Beiträge für die Kreditverwaltung	31	Totale imponibile ENPDEP/ENAM Gesamtbeitrag der Bemessungsgrundlage ENPDEP/ENAM	32	Totale contributi ENPDEP/ENAM Gesamtbeitrag der Beiträge ENPDEP/ENAM	
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA Uniemens - MONATE, FÜR DIE DIE MELDUNG Uniemens EINGEREICHT WURDE Tutti - Alle / Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 33 T 34 G F M A M G L A S O N D										

SEZIONE 4
ALTRI ENTI
ABSCHNITT 4
ANDERE EINRICHTUNGEN

49	Codice fiscale Ente previdenziale Steuernummer des Vorsorgeinstituts	50			Denominazione Ente previdenziale - Bezeichnung des Vorsorgeinstituts				
51	Codice Ente previdenziale Kennnummer des Vorsorgeinstituts	52	Codice azienda Kennnummer des Betriebs	53	Categoria Kategorie	54	Imponibile previdenziale Vorsorgebesteuerungsgrundlage	55	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge
56	Contributi a carico del lavoratore trattenuti Einbehaltene Beiträge zu Lasten des Arbeitnehmers	57	Contributi versati Eingezahlte Beiträge	58	Altri contributi Sonstige Beiträge	59	Importo altri contributi Betrag anderer Beiträge		

DATI ASSICURATIVI INAIL
VERSICHERUNGS DATEN INAIL

71	Qualifica Qualifikation	72					Posizione assicurativa territoriale Territoriale Versicherungsposition	C. C. C.	73	Data inizio Datum des Beginns	74	Data fine Abschlussdatum	75	Codice comune Gemeindekode	76	Personale viag- giante - Fahrendes Personal
73 giorno / tag mese / Monat 74 giorno / tag mese / Monat																

DESCRIZIONE
ANNOTAZIONI
BESCHREIBUNG
ANMERKUNGEN

--	--

CERTIFICAZIONE LAVORO AUTONOMO, PROVVIGIONI E REDDITI DIVERSI BESCHEINIGUNG ÜBER SELBSTSTÄNDIGE ARBEIT, PROVISIONEN UND ANDERE EINKÜNFTE

DATI RELATIVI ALLE SOMME EROGATE DATEN ÜBER AUSGEZAHLTE SUMMEN	Causale Zahlungsgrund 1			
TIPOLOGIA REDDITUALE ART DES EINKOMMENS	1			
DATI FISCALI STEUERDATEN	Anno - Jahr 2	Anticipazione Vorauszahlung 3	Somme non soggette a ritenuta per regime convenzionale Summen, die nicht dem Einbehalt für konventionelle Steuersystem unterliegen 5	
Codice Kennnummer 6	Altre somme non soggette a ritenuta Sonstige Summen, die nicht dem Einbehalt unterliegen 7	Imponibile Bemessungsgrundlage 8	Ritenute a titolo d'acconto Einbehalte für Anzahlung 9	
Ritenute a titolo d'imposta Steuereinbehalte 10	Ritenute sospese Ausgesetzte Steuereinbehalte 11	Addizionale regionale a titolo d'imposta Regionale Zusatzsteuer für Steuer 13	Addizionale regionale a titolo d'acconto Regionale Zusatzsteuer für Anzahlung 12	
Addizionale comunale a titolo d'imposta Kommunale Zusatzsteuer für Steuer 16	Addizionale comunale sospesa Ausgesetzte kommunale Zusatzsteuer 17	Addizionale comunale a titolo d'acconto Kommunale Zusatzsteuer für Anzahlung 15	Imponibile anni precedenti Bemessungsgrundlage der Vorjahre 18	
Ritenute operate anni precedenti In den Vorjahren angewandte Einbehalte 19	Spese rimborsate Erstattete Kosten 20	Ritenute rimborsate Erstattete Steuereinbehalte 21		
DATI PREVIDENZIALI VORSORGEDATEN	Codice fiscale Ente previdenziale Steuernummer des Vorsorgeinstituts 29	Denominazione Ente previdenziale - Bezeichnung des Vorsorgeinstituts 30		
Ente previdenziale - Vorsorgeinstitut 31	Codice azienda Kennnummer des Betriebs 32	Categoria Kategorie 33		
Contributi previdenziali a carico del soggetto erogante Vorsorgebeiträge zulasten des auszahlenden Subjekts 34	Contributi previdenziali a carico del percipiente Vorsorgebeiträge zulasten des Beziehers 35	Altri contributi Sonstige Beiträge 36		
Importo altri contributi Betrag anderer Beiträge 37	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge 38	Contributi versati Eingezahlte Beiträge 39		
Somme liquidate a seguito di pignoramento presso terzi Summen, die infolge einer Pfändung bei Dritten ausgezahlt wurden Riservata al soggetto erogatore delle somme	Codice fiscale debitore principale Steuernummer Hauptschuldner 101	Somme erogate Ausgezahlte Summen 102	Ritenute operate Angewandte Steuereinbehalte 103	
Dem auszahlenden Subjekt der Summen vorbehalten 105	106	107	Ritenute non operate Nicht angewandte Steuereinbehalte 104	
Somme corrisposte a titolo di indennità di esproprio, altre indennità e interessi Summen, die als Enteignungsentschädigung gezahlt wurden, andere Entschädigungen und Zinsen	INDENNITÀ DI ESPROPRIO E RISARCIMENTO DEL DANNO ENTEIGNUNGSENTSCHÄDIGUNG UND SCHADENERSATZ		ALTRE INDENNITÀ E INTERESSI ANDERE ENTSCHÄDIGUNGEN UND ZINSEN	
Somme corrisposte - Gezahlte Summen 131	Ritenute operate - Angewandte Steuereinbehalte 132	Somme corrisposte - Gezahlte Summen 133	Ritenute operate - Angewandte Steuereinbehalte 134	
INDENNITÀ DI ESPROPRIO E RISARCIMENTO DEL DANNO ENTEIGNUNGSENTSCHÄDIGUNG UND SCHADENERSATZ	Somme corrisposte - Gezahlte Summen 135	Ritenute operate - Angewandte Steuereinbehalte 136	ALTRE INDENNITÀ E INTERESSI ANDERE ENTSCHÄDIGUNGEN UND ZINSEN	Somme corrisposte - Gezahlte Summen 137
			Ritenute operate - Angewandte Steuereinbehalte 138	

Scheda per la scelta della destinazione dell'8 per mille, del 5 per mille e del 2 per mille dell'IRPEF - Vorlage für die Wahl der Zweckbestimmung von 8, 5 und 2 Promille der IRPEF

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione (per le modalità di presentazione vedasi il **paragrafo 3.4**)
Nur in den Fällen der Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen (bezüglich der Modalitäten der Einreichung siehe **Abschnitt 3.4**)

SOSTITUTO D'IMPOSTA - STEUERSUBSTITUT

CODICE FISCALE
(obbligatorio)
STEUERNUMMER
(obligatorisch)

CONTRIBUENTE - STEUERZAHLER

CODICE FISCALE
(obbligatorio)
STEUERNUMMER
(obligatorisch)

**DATI
ANAGRAFICI
MELDEAMT-
LICHE
DATEN**

COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile)
NACHNAME (Frauen müssen den Mädchennamen angeben)

NOME
NAME

SESSO (M o F)
GESCHLECHT (M oder W)

DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM

COMUNE (O STATO ESTERO) DI NASCITA
GEBURTSGEMEINDE (ODER AUSL. STAAT)

PROVINCIA (sigla)
PROVINZ (Kürzel)

GIORNO
TAG

MESE
MONAT

ANNO
JAHR

**LE SCELTE PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE, DEL CINQUE PER MILLE E DEL DUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO.
PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE TUTTE E QUATTRO LE SCELTE.
ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT, FÜNF UND ZWEI PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN.
DAHER KÖNNEN ALLE DREI MÖGLICHKEITEN GEWÄHLT WERDEN.**

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL DER ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl ist in EINEM der untenstehenden Felder zu UNTERZEICHNEN)**

STATO - STAAT

CHIESA CATTOLICA
KATHOLISCHE KIRCHE

UNIONE CHIESE CRISTIANE AVVENTISTE DEL 7° GIORNO
GEMEINSCHAFT CHRISTLICHER KIRCHEN DER SIEBENTEN-TAGS-ADVENTISTEN

ASSEMBLEE DI DIO IN ITALIA
VERSAMMLUNGEN GOTTES IN ITALIEN

CHIESA EVANGELICA VALDESE
(Unione delle Chiese metodiste e Valdesi)
EVANGELISCHE WALDENSER KIRCHE
(Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen)

CHIESA EVANGELICA LUTERANA IN ITALIA
EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE IN ITALIEN

UNIONE COMUNITA' EBRAICHE ITALIANE
VEREINIGUNG DER JÜDISCHEN GEMEINDEN IN ITALIEN

SACRA ARCIDIOCESI ORTODOSSA D'ITALIA ED ESARCATO PER L'EUROPA MERIDIONALE
ORTHODOXE ERZDIOZESE ITALIENS UND EXARCHAT FÜR SÜDEUROPA

CHIESA APOSTOLICA IN ITALIA
APOSTOLISCHE KIRCHE IN ITALIEN

UNIONE CRISTIANA EVANGELICA BATTISTA D'ITALIA
BUND DER CHRISTLICH-EVANGELISCHEN BAPTISTEN IN ITALIEN

UNIONE BUDDHISTA ITALIANA
BUND DER BUDDHISTEN IN ITALIEN

UNIONE INDUISTA ITALIANA
BUND DER HINDUISTEN IN ITALIEN

AVVERTENZE - HINWEISE

Per esprimere la scelta a favore di una delle istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblee di Dio in Italia e alla Chiesa Apostolica in Italia è devoluta alla gestione statale.

Damit der Anteil von acht Promille der IRPEF zugunsten einer der begünstigten Einrichtungen zugewiesen werden kann, muss der Steuerzahler in dem Feld unterschreiben, das dieser Einrichtungen entspricht. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Mangels Unterschrift in einem der vorgesehenen Felder, gilt dies als unterlassene Wahl seitens des Steuerzahlers. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern im Verhältnis zu den getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene und den Versammlungen Gottes in Italien und der Apostolischen Kirche in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung zugewiesen.

CODICE FISCALE
STEUERNUMMER

**SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL DER ZWECkBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl ist in EINEM der untenstehenden Felder zu UNTERZEICHNEN)**

SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITA' SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1, LETT A), DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997
UNTERSTÜTZUNG EHRENAMTLICHER TÄTIGKEITEN SOWIE ANDERER, NICHT GEWINNBRINGENDER GEMEINNÜTZIGER ORGANISATIONEN, DER VEREINE FÜR SOZIALE FÖRDERUNG UND DER ANERKANNTEN VEREINIGUNGEN UND STIFTUNGEN, DIE IN DEN BEREICHEN GEMASS ART. 10, ABS. 1, BUCHSTABE A) DES G.V.D. NR. 460/1997 TÄTIG SIND.

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario
(eventuale) - Steuernummer
des (eventuellen) Begünstigten

FINANZIAMENTO DELLA RICERCA SCIENTIFICA E DELLA UNIVERSITA'
FINANZIERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN
FORSCHUNG UND DER UNIVERSITÄT

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario
(eventuale) - Steuernummer
des (eventuellen) Begünstigten

FINANZIAMENTO DELLA RICERCA SANITARIA
FINANZIERUNG DER FORSCHUNG IM GESUNDHEITSWESEN

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario
(eventuale) - Steuernummer
des (eventuellen) Begünstigten

FINANZIAMENTO A FAVORE DI ORGANISMI PRIVATI DELLE ATTIVITA' DI TUTELA, PROMOZIONE E VALORIZZAZIONE DEI BENI CULTURALI E PAESAGGISTICI - FINANZIERUNG DER AKTIVITÄTEN ZUM SCHUTZ, ZUR FÖRDERUNG UND AUFWERTUNG DER KULTUR- UND LANDSCHAFTSGÜTER ZUGUNSTEN VON PRIVATEN ORGANISATIONEN

FIRMA
UNTERSCHRIFT

SOSTEGNO DELLE ATTIVITA' SOCIALI SVOLTE DAL COMUNE DI RESIDENZA
UNTERSTÜTZUNG DER SOZIALEN TÄTIGKEITEN, DIE VON DER WOHNSITZGEMEINDE AUSGEÜBT WERDEN

FIRMA
UNTERSCHRIFT

SOSTEGNO ALLE ASSOCIAZIONI SPORTIVE DILETTANTISTICHE RICONOSCIUTE AI FINI SPORTIVI DAL CONI A NORMA DI LEGGE CHE SVOLGONO UNA RILEVANTE ATTIVITA' DI INTERESSE SOCIALE - UNTERSTÜTZUNG FÜR DIE VOM VERBAND CONI ZU SPORTLICHEN ZWECKEN GESETZLICH ANERKANNTEN AMATEURSPORTVEREINE, DIE EINE RILEVANTE TÄTIGKEIT VON SOZIALEM INTERESSE AUSFÜHREN

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario
(eventuale) - Steuernummer
des (eventuellen) Begünstigten

AVVERTENZE - HINWEISE

Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinatarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una sola delle finalità beneficiarie.

Damit der Anteil von fünf Promille der IRPEF einem der angeführten Zwecke zugewiesen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für einen der angeführten Zwecke getroffen werden.

**SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL DUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE nello spazio sottostante)
WAHL DER ZWECkBESTIMMUNG VON ZWEI PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl ist in dem untenstehenden Felder zu UNTERZEICHNEN)**

PARTITO POLITICO - POLITISCHE PARTEI

CODICE
KENN-
NUMMER

FIRMA
UNTERSCHRIFT

AVVERTENZE - HINWEISE

Per esprimere la scelta a favore di uno dei partiti politici beneficiari del due per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro, indicando il codice del partito prescelto. La scelta deve essere fatta esclusivamente per uno solo dei partiti politici beneficiari.

Damit der Anteil von zwei Promille der IRPEF einer der begünstigten Parteien zugewiesen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben und die Kennnummer der gewählten Partei angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Parteien getroffen werden.

**SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL DUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE nello spazio sottostante)
WAHL DER ZWECkBESTIMMUNG VON ZWEI PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl ist in dem untenstehenden Felder zu UNTERZEICHNEN)**

ASSOCIAZIONE CULTURALE - KULTURELLE VEREINIGUNG

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Indicare il codice fiscale
del beneficiario
Steuernummer des
Begünstigten angeben

AVVERTENZE - HINWEISE

Per esprimere la scelta a favore di una delle associazioni culturali destinatarie del due per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro, indicando il codice fiscale del soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una sola delle associazioni culturali beneficiarie.

Damit der Anteil von zwei Promille der IRPEF einer kulturellen Vereinigung zugewiesen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben und die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten kulturellen Vereinigungen getroffen werden.

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nelle istruzioni, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

Als Ergänzung zum Informationsschreiben in Bezug auf die Datenverarbeitung, das in der Anleitung enthalten ist, wird darauf hingewiesen, dass die persönlichen Daten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen ausschließlich für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

IN CASO DI UNA O PIU' SCLETTE E' NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NEL RIQUADRO SOTTOSTANTE.

HAT MAN EINE ODER MEHRERE WAHLEN GETROFFEN, MUSS AUCH IM NACHSTEHENDEN FELD UNTERSCHRIEBEN WERDEN

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.4 "Modalità di invio della scheda".

Der Unterzeichnende erklärt eigenverantwortlich, dass er weder dazu verpflichtet ist, noch die Absicht hat, die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen, die Einkommenssteuererklärung (Vordruck 730 oder UNICO (einziger) - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.4 „Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks“.

FIRMA - UNTERSCHRIFT